

X<sup>e</sup> SESSION DE L'ASSOCIATION INTERNATIONALE  
POUR LA PROTECTION DE L'ENFANCE

---

*JA. 13*  
*10.859*

# LA CRÉCHE PEDRO FOLQUE

À BELLAS (PORTUGAL)

PAR

MADAME FOLQUE DO SOUTO

FONDATRICE ET PROPRIETAIRE

LISBOA — 1931

IMPRESA LUCAS & C.<sup>a</sup>

59, Rua Diário de Notícias, 61

LA OPERA  
PIERO FOLIO



R. 116471

## La Crèche Pedro Folque

À BELLAS (PORTUGAL)

### Buts

Cette œuvre d'assistance enfantine a été fondée dans le but suivant : *sauver de la misère physique, matérielle, morale les enfants des paysans qui travaillent toute la journée aux champs.*

Ces familles étant, dans la plupart des cas, très pauvres, pendant que les parents travaillaient aux moissons, aux vendanges, etc., etc., les enfants restaient enfermés à la maison, ou bien se traînaient dans les rues du village, en plein abandon : sans hygiène, sans *nourriture* suffisante, sans *éducation*.

La CRÈCHE PEDRO FOLQUE a donc été fondée en Mars de 1926 pour 30 enfants : les tout petits, de 1 à 3 ans installés dans la *pouponnière* ; les grands, de 3 à 7 ans, à l'*Ecole Maternelle*.

### Conditions d'admission

Les seules conditions exigées pour être admis à la CRÈCHE PEDRO FOLQUE sont les suivantes :

*être vacciné ;*

*être baptisé (selon la religion catholique) ;*

*ne pas souffrir de maladie contagieuse.*

### Régime

Lorsque les candidats ne peuvent être admis par manque de place, leur nom est inscrit dans un livre spécial, et ils attendront leur tour d'entrée.

Le régime alimentaire des enfants est simple et sain :

Les bébés de la pouponnière ont trois repas composés de *lait, farines, panades*, ainsi que de *jus de tomates, et autres fruits* avec sucre.

Les enfants de l'Ecole Maternelle ont les mêmes 3 repas, qui se composent de *lait avec du pain*, le matin ; un *potage succulent de légumes secs et verts*, à midi ; une *bouillie de farine de maïs, du pain et des fruits*, l'après-midi.

## Règlement

Les enfants de 3 à 7 ans partagent leur temps entre les leçons de lecture, les jeux éducatifs Montessori et Froebel, le chant, les danses et rondes en plein air.

Ils ont un Pathé Baby avec films amusants dont les séances sont pour eux une vraie joie.

Les chansons et les rondes ont une large part dans la vie enfantine de l'Ecole Maternelle : un vaste répertoire de mélodies populaires, avec des vers faciles et compréhensifs, leur apprend, pour ainsi dire, toutes les phases de la vie qui les entoure.

Ainsi, il y a la ronde des *vendanges*, avec gestes et mouvements ; celle des *moissons* ; celle des *cloches du Dimanche* ; celle des *animaux* ; celle des *blanchisseuses* ; etc., etc.

En entrant, le matin, les enfants se lavent ou prennent leur bain, mettent des tabliers en cotonnade et chaussent des sandales sur leur pieds nus.

La CRECHE PEDRO FOLQUE est ouverte depuis le lever jusqu'au coucher du soleil, c'est à dire, pendant la durée de la journée de travail à la campagne en Portugal.

Toutes les dépenses de cette œuvre sont à la charge de ses fondateurs ; la moyenne est de 40 à 45 mille francs pas an.

## L'Ouvroir

La CASA DE SÃO PEDRO (Maison de St. Pierre), à côté de la CRECHE PEDRO FOLQUE, est un ouvroir pour les petites filles qui quittent l'Ecole Maternelle à 7 ou 8 ans, et a été installé par les mêmes propriétaires.

Ces petites filles, élèves à l'Ecole primaire du pays, quittant l'Ecole à 2 heures de l'après-midi, sont recueillies à l'ouvroir où un bon goûter leur est offert et où elles apprennent à coudre sous la direction d'une surveillante. On leur fait des lectures amusantes.

les, on cause gaîment et les samedis la surveillante leur fait un petit cours de catéchisme.

Afin que leur travail ait plus d'intérêt, elles font des layettes pour enfants pauvres : ces layettes sont vendues à bas prix à Lisbonne et un pourcentage d'environ 10 % est gagné par chacune des petites filles qui a terminé sa layette.

L'ouvroir est, pour ainsi dire, la troisième étape de la vie des petites filles qui à 1 an entrent à la Crèche, à 3 ans à l'École maternelle, à 7 ou 8 ans à l'ouvroir, d'où elles sortiront à 14 ans, sachant coudre parfaitement, et avec de fortes notions de saine morale.

Les garçonnets dont les parents sont indigents ou morts sont placés dans les orphelinats ou écoles d'Assistance de l'Etat.

### Quelques observations

Le plus grand charme de cette œuvre d'assistance enfantine privée est le profond *bonheur* dans lequel vivent ces 40 enfants, la *joie de vivre* que leur donne cette existence saine et simple.

Les jeux, les leçons, les travaux manuels, les chants tout se passe dans la joie.

### Discipline

La discipline y est douce et familiale, plutôt que rigide. Ainsi pendant les repas le silence n'est point obligatoire ; mais le bavardage des enfants baisse de ton . . .

Quand sonne l'heure des repas le gai troupeau ne se rendra pas deux à deux au réfectoire ; mais il est interdit de courir ou de se culbuter les uns les autres.

### Responsabilités

Afin que les enfants, s'habituent de bonne heure à avoir des responsabilités, les garçonnets balayent la cour arrosent les fleurs, etc., et les petites de 6 et 7 ans sont chargées de surveiller la propreté des plus petits. Elles ont le titre de *petites Mères* et portent des cocardes rouges sur leur tablier. Les *Petites mères* ont, chacune, 4 ou 5 *enfants* ; elles doivent les moucher, boutonner leurs tabliers, leur laver les mains, curer leurs ongles, etc. Quand leur importante mission a été bien remplie, elles gagnent 50 centimes . . . par semaine.

## Conclusion

Voici, en peu de mots, en quoi consiste, la CRÈCHE PEDRO FOLQUE, à Bellas, fondée il y a près de 6 ans et dont les résultats pratiques font la joie de leur fondateurs.

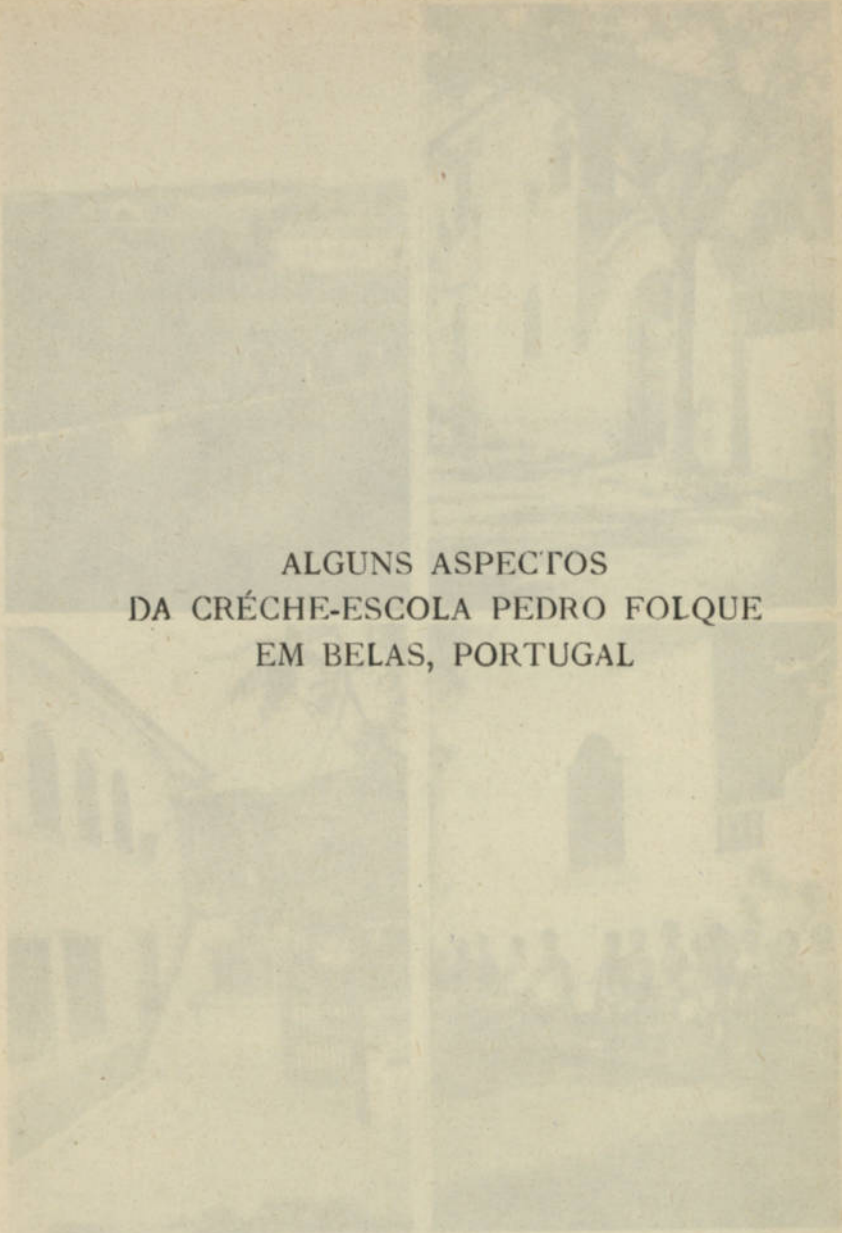
*Si, dans tous les villages une œuvre similaire était fondée, la misère matérielle et morale disparaîtrait bientôt des campagnes ; et l'analphabétisme, qui sévit malheureusement encore en trop large degré en Portugal, diminuerait sensiblement.*

Madame Folque do Souto.

Chevalier de l'Ordre de Bienfaisance

Fondatrice et propriétaire de la « Crèche Pedro Folques »  
à Bellas (près Lisbonne)

Octobre 1931.



ALGUNS ASPECTOS  
DA CRÉCHE-ESCOLA PEDRO FOLQUE  
EM BELAS, PORTUGAL

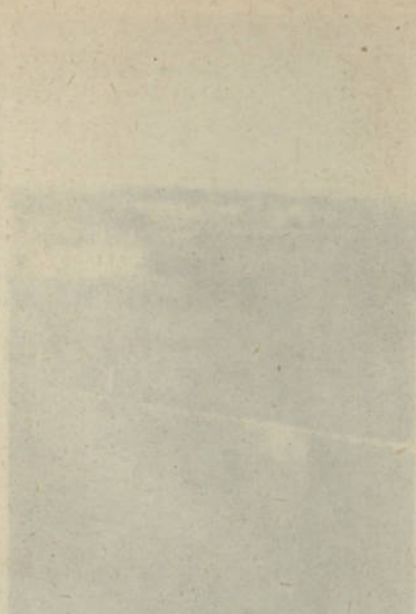
A Crèche em 1948



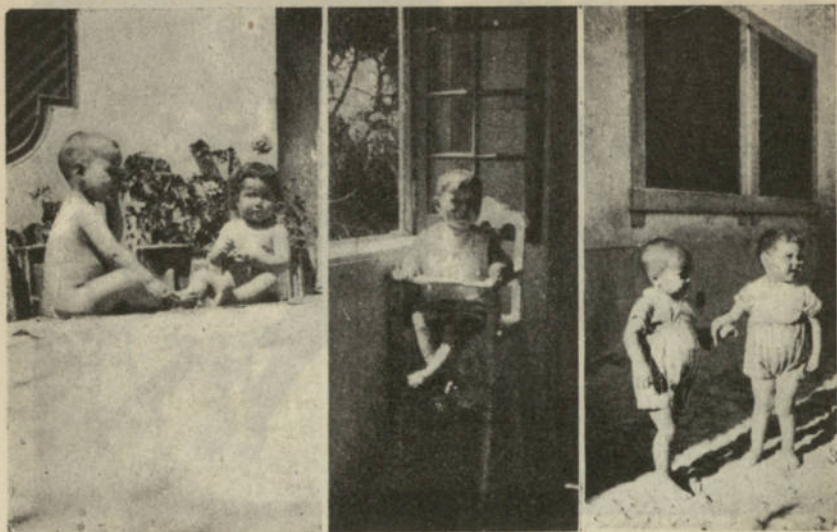




A Crèche por fóra



A Circle of 1914



Exemplares da  
«pouponnière»





Children at  
play





Ao ar livre



Costureira da «Casa de São Pedro»



# A Crèche-Escola Pedro Folque

## Intuitos da Obra

Esta obra de Assistência Infantil foi instituída pelos seus proprietários com o intuito seguinte: *salvar da miseria physica, material e moral, as crianças da região, filhos dos trabalhadores ru-raes.*

Muitas vezes sucedia que, indo os paes e mães trabalhar no campo, as crianças ficavam ao abandono, nas casas ou na rua; sem hygiene, sem alimento, sem educação.

Fundou se, pois, em Março de 1926, a CRÉCHE ESCOLA PEDRO FOLQUE para 30 crianças: na secção da Crèche, propriamente dita, de 1 anno até aos 3; na secção da Escola Maternal dos 3 annos até á idade escolar.

## Condições de admissão

As unicas condições de entrada são :

- sêr a criança vaccinada ;*
- sêr baptisada catholicamente ;*
- não têr doença contagiosa.*

Se há candidatos em maior numero que as vagas, os seus nômes ficam inscriptos n'um livro especial; e entram quando chegue a sua vez, sem se atendêr a preferencias ou empenhos.

## Regime

O regime alimentício obedece a indicações medicas, aliás simples:

As crianças de 1 a 3 annos teem as suas 3 refeições de *leite, farinhas, assôrda*; acrescidas de sumo de tomate com açúcar.

As da *Escola Maternal* teem as mesmas 3 refeições compostas de: *leite e pão*, de manhã; uma forte *sopa de legumes vêrdes e sêcos*, ao meio dia; *papas de farinha de milho, pão e fructa* á tarde.

## Regulamento

Nos intervallos das refeições aprendem primeiras letras, pequenas rézas, jogos educativos Montessóri e Froebel, canto coral e danças alegres ao ar livre. Estas, sobre tudo, constituem uma parte importante na vida das crianças da Escola Maternal; pois teem um vasto repertório de cantigas mímadas, com letra adequada aos seus espiritos infantís.

Á entrada todas as crianças se lavam, vestem bibes de riscado e calçam sandalias nos pés nús.

A CRECHE ESCOLA PEDRO FOLQUE está aberta do nascêr ao pôr do sol, isto é, o tempo em que os trabalhadores ruraes trabalham no campo.

## Despêsas

A sua manuntenção é toda a expensas dos seus proprietários e representa, aproximadamente, uma despêsa de 40 contos por anno.

## Casa de trabalho

### CASA DE SÃO PEDRO

Annexa à CRÉCHE ESCOLA PEDRO FOLQUE installaram os mesmos proprietários uma pequena *Casa de trabalho* para que as raparigas de idade escolar que frequentem a escola primária da terra ahí se recolham das 3 ás 7 da tarde e aprendam a cosêr.

O intuito principal da *Casa de São Pedro* é tirar as pequenas da *rua*, onde passavam quasi sempre essas horas, visto que a escola primária fecha ás 2 <sup>1</sup>/<sub>2</sub> da tarde.

Teem o seu lanche diário ás 4 e meia.



## Estímulo para o trabalho

E para que o trabalho seja um estímulo ao mesmo tempo que uma aprendizagem, as pequenas fazem enxovaes para recém-nascidos pobres; d'esses enxovaes, vendidos em Lisboa pelo preço do material, tira-se um prémio financeiro (aproximadamente 10<sup>0/0</sup>) para o mealheiro de cada uma.

As pequenas são, por agora, dez.

A *Casa de São Pedro* constitui, por assim dizer a 3.<sup>a</sup> *étape* da vida das raparigas que entram na CRÊCHE PEDRO FOLQUE com 1 anno; aos 3 annos transitam para a Escola Maternal; aos 7 ou 8 começam a frequentar a *Casa de São Pedro*; e aos 14 annos sahem de lá a cosêr perfeitamente, com noções de hygiène e sã moral.

## O ambiente

O maior encanto desta obra de Assisténcia Infantil, *Crêche, Escola, Casa de Trabalho*, é a grande e espontanea alegria que reina entre aquellas quarenta crianças.

Jogos, lições e trabalhos são sempre feitos entre risos e brincadeiras; sem que isso, porém, exclúa a disciplina.

Há horas para tudo: não com a rigidez severa da *caserna*, mas com o carinho da *familia*.

Assim, durante as refeições, não é imposto o silencio; mas a tagarellice infantil consente-se sem exagero, n'um diapasão *mais baixo*...

Quando sôa a hora das refeições não vão as crianças de baixo de fôrma; mas é prohibido ir para o refeitório em correrias.

## Educação physica

As crianças da Escola Maternal tem pequenas sessões de gymnastica: movimentos de braços, pernas, cabeça, tronco, exercícos respiratórios, etc.

## Responsabilidades

Para que se acostumem a ter *responsabilidades*, os rapazi-nhos varrem os pateos, regam às flôres, etc., e as pequenas mais velhas da Escola Maternal (6 e 7 annos) encarregam-se de vigiar a limpêsa das pequeninas.

São nomeadas *mãesinhas* e usam rosêtas encarnadas sôbre os bibes.

As *mãesinhas* teem cada uma 4 ou 5 *filhos*; devem assoá-los, abotoar os seus bibes, lavar lhes as mãos, limpar-lhes as unhas, e ganham 2 tostões por semana... quando cumprem bem a sua importante missão.

### Conclusão

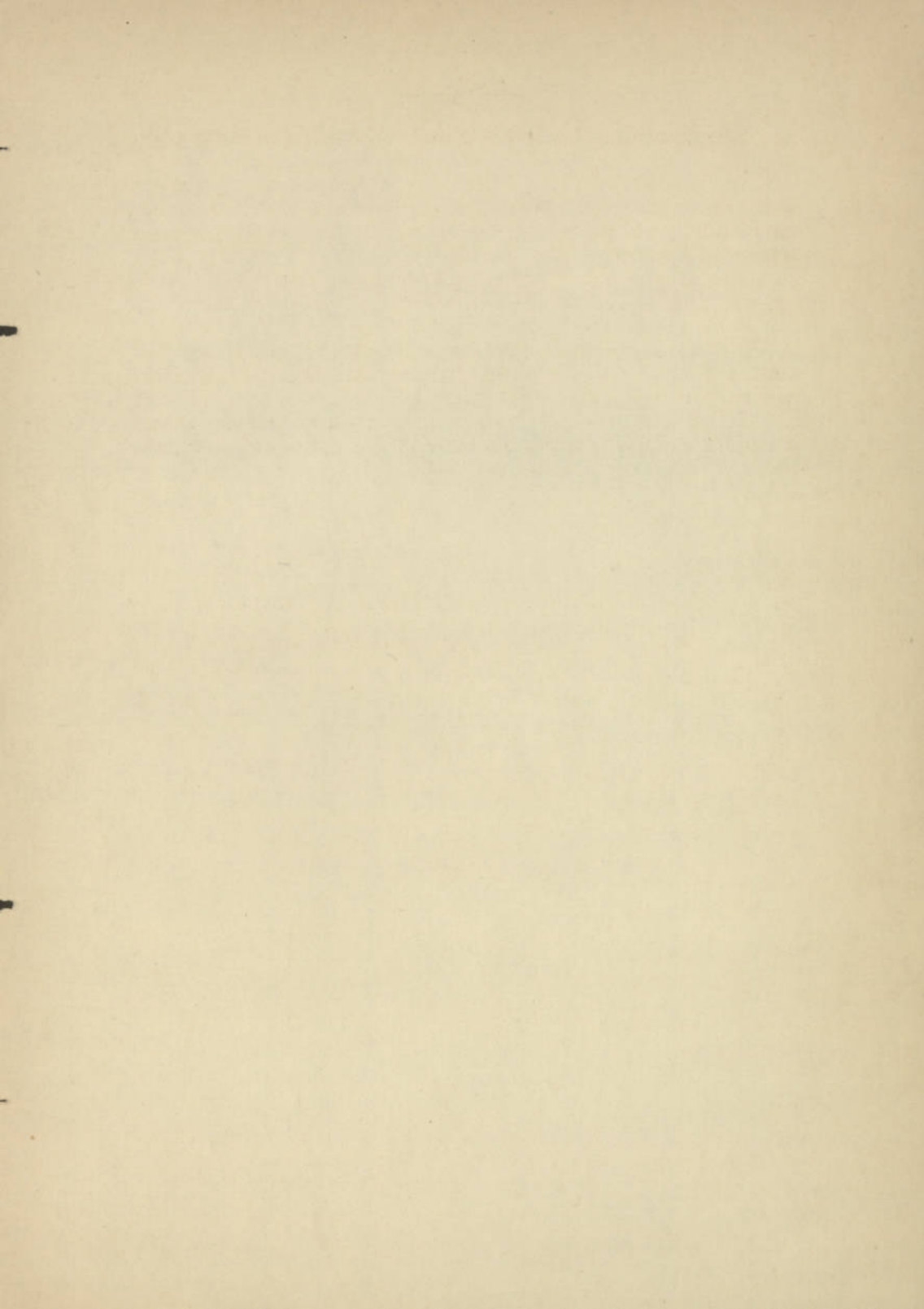
Eis, em poucas linhas, no que consiste esta pequena Obra, cuja existencia conta perto de 6 annos, com resultados praticos que encham de júbilo os seus proprietários.

*Se em cada aldeia de Portugal houvesse uma obra semelhante, a miseria material e moral desaparecia dos campos e o analfabetismo diminuia consideravelmente.*

### Joanna de Tavora Folque do Souto

Cavaleiro da Ordem de Benemerencia

Fundadora e proprietária da Crèche Pedro Folque em Bellas (Portugal)



...the ... of ...  
...the ... of ...  
...the ... of ...

### Conclusion

...the ... of ...  
...the ... of ...  
...the ... of ...

### References

...the ... of ...  
...the ... of ...  
...the ... of ...